

Cultures de recherche en linguistique appliquée

Research cultures in applied linguistics

Colloque international

organisé par l'ATILF (équipe CRAPEL), l'Association Française de Linguistique Appliquée (AFLA), et les associations partenaires (ACEDLE, APLIUT, APLV, ARDAA, ASDIFLE, ATALA, GERALS, GERAS, GERES, RANACLES, SFT, SHESL, UPLEGESS)¹

du 14 au 16 novembre 2013 à l'Université de Lorraine, Nancy

DATE LIMITE REPORTEE AU 30 juin 2013

Pendant la seconde moitié du vingtième siècle le concept de « linguistique appliquée » a cédé la place en France à une spécialisation par domaines pour des raisons de politique scientifique. La liste de ces domaines est longue : acquisition / apprentissage, bi- / multilinguisme, didactique des langues, lexicographie, linguistique de corpus, terminologie, traductologie, traitement automatique des langues, variation linguistique. Dans d'autres cultures, sous un terme englobant (notamment *applied linguistics* en anglais, *angewandte Linguistik* en allemand, *lingüística aplicada* en espagnol, ...), différents domaines interagissent et s'enrichissent mutuellement. A travers le monde, les attentes politiques incitent à une plus grande inter- / trans- / multidisciplinarité. Qu'en est-il aujourd'hui de la notion de « linguistique appliquée » en France ? Est-elle opératoire pour définir un terrain fertilisant qui puisse réduire le fractionnement du domaine ?

Le colloque international *Cultures de recherche en linguistique appliquée / Research cultures in applied linguistics* rassemblera des chercheurs et autres acteurs des différents domaines qui souhaitent se positionner par rapport au champ de la linguistique appliquée, afin de croiser les regards sur les cultures, pratiques et contenus des recherches aujourd'hui. Dans cette perspective, des propositions de communication sont attendues dans l'un des cinq axes du colloque :

- Référents théoriques des disciplines et domaines (diachronie, prospective de la recherche, croisements, etc.)
- Modélisation et théories (comment approcher plusieurs domaines en même temps, etc.)
- Méthodologie, instruments et ressources (approches et méthodologies privilégiées, méthodes dites mixtes, publications, dissémination, etc.)
- Notion de « terrain » en linguistique appliquée (analyse de terrains spécifiques, approche comparatiste, etc.)

¹ ACEDLE (Association des chercheurs et enseignants didacticiens des langues étrangères), APLIUT (Association des professeurs de langue des IUT), APLV (Association des professeurs de langues vivantes), ARDAA (Association pour la Recherche en Didactique de l'Anglais et en Acquisition), ASDIFLE (Association de didactique du FLE), ATALA (Association pour le traitement automatique des langues), GERALS (Groupe d'Etude et de Recherche en Allemand de Spécialité), GERAS (Groupe d'Etude et de Recherche en Anglais de Spécialité), GERES (Groupe d'Etude et de Recherche en Espagnol de Spécialité), RANACLES (Association pour le Rassemblement des Centres de Langues français), SFT (Soc. Fr. de terminologie), SHESL (Société d'Histoire et d'Epistémologie des Sciences du Langage), UPLEGESS (Union des Professeurs de Langues Etrangères des Grandes Ecoles).

- **Varia (nouveau).** Dans la problématique des organisateurs, toute communication décrivant des recherches qui se situent à la croisée de plusieurs domaines de la linguistique appliquée peut correspondre aux objectifs de ce colloque.

Conférenciers

Bernd Rüschoff, Président de l'AILA

Anne Condamines (Université Toulouse Le Mirail, CNRS, CLLE) & Jean-Paul Narcy-Combes (Université Sorbonne Nouvelle, DILTEC, AFLA)

Fernand Carton, Université de Lorraine

Daniel Véronique (Université Aix-Marseille, Langage et Parole)

Propositions

Les propositions de communication (durée : 20 minutes + 10 minutes de questions) sont à télécharger sur le site (<http://www.atilf.fr/crela2013/>) **avant le 30 juin 2013**. Une première page comportera les noms, affiliation, courriel, téléphone usuel, adresse postale de chaque auteur. Une deuxième page entièrement anonyme comportera en français ou en anglais le titre de la communication, et un résumé de 500 mots (mise en page standard, format Word/PDF) incluant trois à cinq références bibliographiques maximum. Les propositions seront soumises à une double évaluation à l'aveugle (**notification au 15 septembre 2013**).

Langues du colloque : français et anglais. Des communications dans d'autres langues sont possibles, si elles sont accompagnées d'un support (PowerPoint) en français ou en anglais.

Publications

Le colloque donnera lieu à une publication d'actes et à un ouvrage d'articles sélectionnés :

- des articles courts issus des communications (2.000 mots tout compris) pour une diffusion en ligne ;
- des articles longs (6.000 mots tout compris) soumis à nouveau à une double évaluation à l'aveugle du comité scientifique pour une publication papier avec un éditeur du domaine.

Nancy, ville symbolique

L'AFLA est la branche française de l'AILA, l'Association Internationale de Linguistique Appliquée. Ces deux associations ont été créées à Nancy, en octobre 1964. Les personnalités organisatrices étaient à l'époque Bernard Pottier (professeur à Strasbourg, chargé de cours à Nancy), premier président de l'AILA, le recteur Paul Imbs (qui venait de lancer le *Trésor de la Langue Française*), le doyen Jean Schneider, ou Yves Chalon, qui allait créer le CRAPEL. Il était question de « traduction mécanique », comme cela se disait à l'époque, d'enseignement des langues et de coopération scientifique en Europe. L'objet de l'AFLA est de « promouvoir et coordonner les recherches dans tous les domaines de la linguistique appliquée, et d'encourager la coopération interdisciplinaire et internationale dans ces mêmes domaines ». Et c'est à Nancy que l'AFLA se retrouve en 2013 pour préparer le colloque mondial de l'AILA qui se déroulera du 10 au 15 août 2014 à Brisbane (Australie).

Nancy pratique

Le colloque se déroulera sur le Campus Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Lorraine à Nancy. Nancy est facile d'accès : 1h30 Paris–Nancy en TGV ; certaines liaisons passent par Lorraine TGV (à 45 minutes de Nancy en navette). Des vols à bas prix desservent les aéroports de Metz-Nancy, Luxembourg et Strasbourg.

Journée NEQ

La veille de l'ouverture du colloque, et adossée à celui-ci, se tiendra au même endroit la Journée d'Etude de l'Acedle *Notions en Questions* sur les « Corpus en didactique des langues », le mercredi 13 novembre 2013. La notion de « corpus » est très présente dans les recherches en linguistique ainsi qu'en didactique des langues depuis quelques années. Elle recouvre cependant une large gamme de définitions qui ne concordent pas toutes les unes avec les autres et que cette journée NeQ va s'employer à clarifier dans leurs enjeux pour les apprenants, les enseignants et les langues. Les conférenciers seront Kate Beeching (University of the West of England, Royaume-Uni), Natalie Kübler (CLILLAC-ARP, Université Paris Diderot – Paris 7), Ana Frankenberg-Garcia (ISLA-Campus Lisboa, Portugal), Sylvie De Cock (Centre for English Corpus Linguistics, Université Catholique de Louvain, Belgique).

Comité scientifique

José Aguilar (Université Sorbonne Nouvelle, DILTEC),
Judith Barna (Université d'Artois, RECIFES, ARDAA),
Fabrice Barthélémy (Université de Franche-Comté, ASDIFLE),
Séverine Behra (Université de Lorraine, ATILF),
Jean-Claude Bertin (Université du Havre, IDEES-CIRTAL, GERAS),
Didier Bottineau (Université Paris Ouest, MODYCO, UPLEGESS),
Alex Boulton (Université de Lorraine, ATILF),
Cédric Brudermann (Université Pierre et Marie Curie, DILTEC),
Peggy Candas (Université de Lorraine, ATILF, RANACLES),
Danielle Candell (Université Paris-Diderot, CNRS, HTL, SHESL),
Francis Carton (Université de Lorraine, ATILF),
Anne Chateau (Université de Lorraine, ATILF, RANACLES),
Anne Condomines (Université Toulouse Le Mirail, CNRS, CLLE),
Jean-Marc Delagneau (Université du Havre, IDEES, GERALS, APLV),
Marc Deneire (Université de Lorraine, ATILF),
Loïc Depecker (Université Sorbonne Nouvelle, EA 1483, SFT),
Martine Derivry (Université Paris 6, DILTEC),
Aura Luz Duffé Montalvan (Université Rennes 2, GERES),
Jörg Eschenauer (Ecole Nationale des Ponts Paris Tech, UPLEGESS),
Jacqueline Feuillet (Université de Nantes, CRINI, AFLA),
Dan Frost (Université de Savoie, LLS, APLIUT),
Laurent Gautier (Université de Bourgogne, CITIL, GERALS),
Daniel Gile (Université Sorbonne Nouvelle, EA 2290),
John Humbley (Université Paris-Diderot-Paris 7, CLILLAC-ARP),
Natalie Kübler (Université Paris-Diderot-Paris 7, CLILLAC-ARP),
Dominique Macaire (Université de Lorraine, ATILF, ACEDLE),
Latisha Mary (Université de Lorraine, ATILF),
Carlos Melendez (Université de Lorraine, ATILF),
Aliyah Morgenstern (Université Sorbonne Nouvelle, PRISMES),
Jean-Paul Narcy-Combes (Université Sorbonne Nouvelle, DILTEC, AFLA),
Marie-Françoise Narcy-Combes (Université de Nantes, CRINI, ACEDLE),
Claude Normand (Université de Lorraine, ATILF),
Patrick Paroubek (LIMSI CNRS),
Myriam Pereiro (Université de Lorraine, ATILF),
Annick Rivens Mompean (Université Lille 3, STL, RANACLES),
Marcelo Tano (Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz, GERES),
Linda Terrier (Université Toulouse-Le Mirail, CAS, APLIUT),
Denyze Toffoli (Université de Strasbourg, ACEDLE),
Enrique Sanchez Albarracin (INSA Lyon, EVS-ITUS, UPLEGESS),
Claire Tardieu (Université Sorbonne Nouvelle, ARDAA),
Mathieu Valette (INALCO, ERTIM),
Daniel Véronique (Université Aix-Marseille, Langage et Parole),
Geoffrey Williams (Université Bretagne du Sud, AFLA).
Hélène Zumbihl (Université de Lorraine, ATILF)

Comité de pilotage

Coordination nationale : Jean-Paul Narcy-Combes

Coordinateur local : Francis Carton

Représentants des associations : Danielle Candel, John Humbley, Dominique Macaire

Comité d'organisation

ATILF (Université de Lorraine, CNRS) : Séverine Behra, Alex Boulton, Peggy Candas, Marc Deneire, Dominique Macaire, Latisha Mary, Claude Normand, Myriam Pereiro, Hélène Zumbihl. Cédric Brudermann (Université Pierre et Marie Curie, DILTEC); José Aguilar (Université Paris 3, DILTEC); Marcelo Tano (ENI Metz).

Contact

Francis Carton : crela2013@atilf.fr. Crapel – ATILF, CNRS et Université de Lorraine, 23 bd Albert 1^{er}, BP 13397, 54015 Nancy cedex, France

Site web

<http://www.atilf.fr/crela2013/>